

収入の減少状況に関する申立書

Pleading concerning Decrease in Income
आम्दानीको कमीको अवस्था संग सम्बन्धित निवेदन

東京都社会福祉協議会 会長 様
Dear Chairman of Tokyo Council of Social Welfare
टोकियो समाज कल्याण परिषद प्रमुख ज्यू,

私が申込みをしました生活福祉資金の貸付金について、貸付の要件である新型コロナウイルス感染症の影響による収入の減少状況については、以下のとおりであることを申告いたします。

Concerning to the loan of Livelihood Welfare Fund I applied for, I declare that the decrease in my income due to the impact of COVID-19 pandemic, which is the requirement of the loan, is as follows:
मैले जीवन कल्याण कोषको ऋणको लागि आवेदन दिएको थिएँ। ऋणको लागि आवश्यक सर्तका रुपमा कोरोनाभाइरस संक्रमणको प्रभावको कारण आम्दानीको कमीको स्थितिका बारेमा जानकारी दिनु पर्ने कुराहरु छन्। जुन निम्न अनुरुप छन्।

勤務先名称または 職業 काम गर्ने ठाउँको नाम वा पेशा	
勤務先所在地 Address of workplace काम गर्ने ठाउँको ठेगाना	〒 — TEL () Phone फोन
減少前の収入 Income before decrease आम्दानी कम हुनु अघिको आय	令和__年__月時の月額所得（手取り）は、約__万円でした。 My monthly income (take-home pay) in mm,yyyy (Reiwa yy) was approximately 0,000 yen रेईवा साल महिना बेलाको मासिक आय (हातमा आउने), लगभग 0000 येन थियो।
減少後の収入 Income after decrease आम्दानी कम भए पछिको आय	令和__年__月時の月額所得（手取り）は、約__万円でした。 My monthly income (take-home pay) of MM of the YY the year of Reiwa (after taxes and social insurance premiums) was approximately 0,000 yen रेईवा साल महिना बेलाको मासिक आय (हातमा आउने), लगभग 0000 येन थियो।
減少の理由 Reason for decrease आम्दानी कम हुनुको कारण	

（総合支援資金の申込の場合のみ記載）
(Fill in only you are applying for Comprehensive Support Loan)
(विस्तृत समर्थन कोषको आवेदन गर्दा मात्र लेख्ने)

利用中の他の公的給付 （該当するものに○） Other public benefits you are receiving (Circle the appropriate item) अन्य सार्वजनिक सुविधा/ भत्ताहरू लिई राख्नु भएको भए (त्यसमा ○ गोलो चिन्ह लगाउनु)	<ul style="list-style-type: none"> 失業等給付 Benefits for unemployment, etc. बेरोजगारी सुविधा/ भत्ता 年金 Pension पेन्सन その他 () Others अन्य 職業訓練受講給付金 Vocational training benefits व्यावसायिक प्रशिक्षण भत्ता
他の公的給付に加えて特例貸付が必要な理由 Reason for the necessity of the special loan in addition to other public benefit अन्य सार्वजनिक सुविधा/ भत्ताहरूको अतिरिक्त विशेष ऋणको आवश्यकताको कारण	<p>（生計費と他の公的給付の金額、使途、緊急性等） (Amounts of livelihood expenses and other public benefits, their applications, extent of urgency, etc.) (जीविका गर्न लाग्ने लागत र अन्य सार्वजनिक सुविधा/ भत्ताको प्रयोग, जरुरीता, आदि।)</p>

令和 年 月 日
Reiwa yy mm dd
रेईवा साल महिना तारिख

(借入申込者) 住 所 _____
(Loan applicant) Address
(ऋण लिने आवेदक) ठेगाना

氏 名 _____ (印)
Name seal
नाम (छाप)